

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 20

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage **XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année** Parait journallement le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N° 20

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 20

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. —  
Concordati. / Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti. /  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabri- und  
Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di  
commercio.

### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

##### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u. K.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)  
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.) (O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 Sch.K.G.).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift (Linien 20) fügen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle unzureichender Unterlassungserklärung zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitgläubiger und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (192)**  
Gemeinschuldner: Kessler-Spiller, Hans, Kaufmann, Ensingerstrasse 52, Bern.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. September 1929.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 14. Februar 1930.

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (217)**  
Gemeinschuldner: Christ, Adolf & Oskar, Elektrizitätsgeschäft, Spezialität in Reparaturen elektrischer Einrichtungen und Apparate, Fabrikation elektrischer Artikel, Rümliplatz 17, Basel.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. Januar 1930.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Februar 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Säumlingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.  
Eingabefrist: Bis und mit 25. Februar 1930.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 7. Februar 1930, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprüche erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

**Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau (218)**  
Gemeinschuldnerin: Schaale Hefti, Berta, Kolonialwaren, Herisau.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1930.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.  
Eingabefrist: Bis 14. Februar 1930.

**Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg (193)**  
Gemeinschuldner: Siegrist, Hans, Handlung, von und in Meisterschwanden.  
Datum der Konkurseröffnung: Donnerstag, den 16. Januar 1930, 13 Uhr.  
Datum der ersten Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. Januar 1930, 14 Uhr, im Bezirksgerichtssaale in Lenzburg.  
Eingabefrist: Bis 25. Februar 1930.

**Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (194)**  
Failli: Kissling, Maurice-Théophile, fils de Théophile et de Jeanne née Hirschy, né le 1<sup>er</sup> avril 1901, originaire de Wattenwil, horloger, domicilié à La Chaux-de-Fonds, Rue F. Courvoisier n° 5.  
Date du jugement prononçant l'ouverture de la faillite: 13 janvier 1930.  
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.  
Délai pour les productions: 14 février 1930, inclusivement.

**Kollokationsplan — Etat de collocation (L. P. 249, 250 et 251.)**  
(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwäcnet in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria (L. E. 249, 250 e 251.)**  
La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (150)**  
Gemeinschuldnerin: Spinn- & Webstoff A. G., Fabrikation und Handel in Spinn- und Webstoffen aller Art, Stockerstrasse 43, in Zürich 2, mit Zweigniederlassung in Köln.  
Anfechtungsfrist für Kollokationsplan und das Inventar: Bis 28. Januar 1930.

**Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (195)**  
Gemeinschuldner: Liechti, Hermann, Confiserie-Artikel, Winkelriedstrasse 20, in Zürich 6.  
Anfechtbar bis 4. Februar 1930, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

**Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (196)**  
Im Konkurs über Bader, Fritz, geb. 1896, Metzgermeister, von Zürich, wohnhaft in Bassersdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 3. Februar 1930 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden wegen Auscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Bülach einzureichen, ausser auf Anerkennung geschlossen würde.  
Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes sind bis am 3. Februar 1930 an das Konkursamt zu stellen, widrigenfalls auf Verzicht der Geltendmachung geschlossen würde.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Stadt (197)**  
Gemeinschuldner: Iseli, Ernst, Architekt, in Bern.  
Anfechtungsfrist bei Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingaben: 4. Februar 1930.

**Kt. Bern Konkursamt Biel (198)**  
Gemeinschuldner:  
1. Bill & Cie., fabrication de la Montre Eldor, Pianostrasse Nr. 55, Biel-Madretsch.  
2. Bill, Ernst, Kaufmann, unbeschränkt haftender Teilhaber der Kollektivgesellschaft Bill & Cie.  
Anfechtungsfrist: 4. Februar 1930.

**Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn (199)**  
Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Gebr. Kunz, Landesprodukte und Südrüchle, in Derendingen.  
Anfechtungsfrist für Kollokationsplan und Inventar: Bis und mit 4. Februar 1930.

Allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind innert der gleichen Frist an das Konkursamt Kriegsetten in Solothurn zu stellen.

**Kt. Graubünden Konkurskreis Ruis (220)**

Im Konkurs Albrecht, Johann, Handlung, Ruis, liegt der Kollationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Waltensburg und beim unterzeichneten Konkursverwalter vom 25. Januar 1930 bis 5. Februar 1930 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Aufnahme an, d. h. bis zum 5. Februar 1930, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Die zweite Gläubigerversammlung in diesem Konkurs findet Samstag, den 15. Februar nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Gansplatz, in Chur, statt.

Chur, den 23. Januar 1930.

Der Konkursverwalter:

A. Brüesch-Arduser, Chur.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Lugano (200)**

Si rende noto che è deposta la graduatoria nel fallimento Hess, Federico, fu Federico, da Huttwil, domiciliato a Melide, presso l'ufficio dei fallimenti, dove i creditori interessati potranno prenderne conoscenza. Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

**Chiusura della procedura**

(L. E. 268.)

**Kt. Bern Konkursamt Biel (201)**

Gemeinschuldnerin: Pierreries S. A., Uhrensteinfabrikationsgeschäft, mit Sitz in Biel.

Summarisches Verfahren.

Datum des Schlusses: 21. Januar 1930.

**Kt. Bern Konkursamt Thun (202)**

Das Konkursverfahren über Gerber, Adolf, Liegenschaftsagent, Hübli, Steffisburg, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Thun vom 21. Januar 1930 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, à Fribourg (203/4/5)**

Faillies:

1. Cinnma, Auguste, usine métallurgique, à Fribourg;
2. Fankhauser, Fritz, tourneur sur bois, à Fribourg;
3. Bourquin, Fernand, horloger-bijoutier, à Fribourg.

Date de la clôture: 21 janvier 1930.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Mendrisio (206)**

Fallito: Piatti, Bruno, macellaio, in Capolago.

Data del decreto di chiusura: 20 gennaio 1930, per mancanza di attività.

N. B. La procedura di fallimento sarà chiusa definitivamente, ovè entro 10 giorni dalla presente pubblicazione alcuno dei creditori non ne chiederà la prosecuzione, anticipandone le spese.

**Ct. de Vaud Office des faillites d'Aubonne (230/31)**

Faillies:

1. Rochat, Armand, à Monthérod.
2. Fleury, Valentin, à Berolle.

Date de la clôture: 21 janvier 1930.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (207)**

**Rückruf einer Grundstücksversteigerung.**

Die auf Donnerstag, den 30. Januar 1930 angesetzte Versteigerung der dem Bräunlin-Olesheimer, Robert, badischer Staatsbürger, in Basel, gebörenden Grundstücke, Sektion II, Parzellen 3136<sup>2</sup> und 3137<sup>1</sup>, mit Wohngebäuden Luzernerring 142 und 144 findet nicht statt.

**Kt. St. Gallen Konkursamt Oberloggenburg in Neu St. Johann (208<sup>2</sup>)**

**I. Steigerung:**

Gemeinschuldner: Huber, Hermann, Sägerei, Zimmerei und Schreinerei, Starkenbach, Gemeinde Alt St. Johann.

Ganttag: Mittwoch, den 26. Februar 1930, nachmittags 1½ Uhr, im Gasthaus «Churfürsten», in Starkenbach.

Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 8. bis und mit 17. Februar 1930.

**Grundpfand:**

1. Die Liegenschaft zur Säge in Starkenbach, bestehend aus:
  - a) Sägerei mit Bahn und Gatter, 2 Turbinen, eine Wasserkammer, eine Esse mit Rauchfang, Fräsenstuhl und Betonsockel, assek. sub Nr. 58 für Fr. 30,000, brandversichert für Fr. 38,400. —  
Diverse Holzbearbeitungsmaschinen als Zugchör laut Lastenverzeichnis.
  - b) Sägeplatz dabeiliegend.
  - c) Kraftanlage, Wasserleitung, Transmission und elektrische Anlage (10 P. S.).
  - d) Holzschopf Nr. 57, assek. für Fr. 400. —, brandversichert für 1000 Franken.
  - e) Holzschopf Nr. 59, assek. für Fr. 2400. —, brandversichert für Fr. 3000. —  
Schatzungssumme Fr. 52,000. —
2. Die Liegenschaft bei der Brugg in Starkenbach, bestehend aus:
  - a) Wohnhaus Nr. 66, assek. Fr. 3400. —, brandversichert für 8600 Franken.
  - b) Wohnhaus Nr. 67, assek. für Fr. 3600. —, brandversichert für 6400 Franken.
  - c) Hofraum 380 m<sup>2</sup>.  
Schatzungssumme Fr. 8000. —

Im übrigen wird auf Art. 257—259 Sch. K. G. und Art. 71 ff. K. V., sowie auf Art. 190 ff. V. Z. G. verwiesen.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (1<sup>re</sup> enchère)**

Es ergeht hiormit an die Pfandgläubiger und Grundstabsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dñlich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà édue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble. A moins que, d'après le code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Ct. de Neuchâtel Office des poursuites du Val-de-Ruz, à Cernier (221)**

**Vente d'immeubles à Dombresson.**

Le vendredi 28 février 1930, à 14 heures, à l'Hôtel de Commune, à Dombresson, il sera procédé, sur la réquisition d'un créancier hypothécaire, à la vente par voie d'enchères publiques de l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à Cachelin, Georges, horloger, domicilié à Dombresson.

**Cadastre de Dombresson.**

Article 1538, plan folio 4, n<sup>o</sup> 151, 152, 153, 154, 155, à Dombresson, bâtimens, dépendances, jardin, verger de six cent huitante mètre carrés.

Cernier, le 23 janvier 1930. Office des Poursuites du Val-de-Ruz.

Le préparé: Et. Müller.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Moratoria pei concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

**Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (223)**

Débitur: Courvoisier, Charles, fabricant de boites, à Tramelan.

Date du jugement accordant le sursis: 16 janvier 1930.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Jules Schlappach, avocat, Tavannes.

Délai pour les productions: 20 février 1930, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Jeudi 6 mars 1930, à 15½ heures, à l'Hôtel de la Poste, à Tramelan.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée, au bureau du commissaire.

**Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (224)**

Débitur: Criblez, Erwin, fabricant d'horlogerie, à Sonceboz.

Date du jugement accordant le sursis: 18 janvier 1930.

Commissaire au sursis: M<sup>e</sup> Jules Schlappach, avocat, Tavannes.

Délai pour les productions: 20 février 1930, sous peine d'être exclu des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Vendredi 7 mars 1930, à 14 heures, au Café Pierre-Pertuis, à Sonceboz.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jour avant l'assemblée, au bureau du commissaire.

**Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (209)**

Schuldner: Frey, Ernst, Schreinermeister, in Kreuzlingen.

Datum der Stundungsbewilligung mit Schlussnahme des Bezirksgerichts Kreuzlingen: 15. Januar 1930.

Sachwalter: E. Fischer, Friedensrichter, Kreuzlingen.

Eingabefrist: Bis 14. Februar 1930 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Februar 1930, nachmittags ½ 3 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Kt. Thurgau Konkurskreis Kreuzlingen (210)**

Schuldnerin: Firma E. Frey & Co., Sitzmöbelfabrik, Gütlestrasse 1, Kreuzlingen.

Datum der Stundungsbewilligung mit Schlussnahme des Bezirksgerichts Kreuzlingen: 15. Januar 1930.

Sachwalter: E. Fischer, Friedensrichter, Kreuzlingen.

Eingabefrist: Bis 14. Februar 1930 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Februar 1930, nachmittags 2 Uhr, im Rathaus in Kreuzlingen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

**Kt. Thurgau Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld (211)**

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat mit Schlussnahme vom 20. Januar 1930 dem Schwarzer-Bisseger, Arthur, Baugeschäft, in Niederneunforn, eine Nachlassstundung von 2 Monaten bewilligt und als Sachwalter Herrn Rechtsanwalt Dr. Kramer, in Frauenfeld, ernannt.

**Ct. del Ticino Ufficio dei fallimenti di Locarno (212)**  
 Debitori: Ditta Fratelli J e c k e r, Murato.  
 Data del decreto: 9 gennaio 1930.  
 Commissario della moratoria: James Turri, Ufficiale escussore, Locarno.  
 Termine per la notifica dei crediti: 18 febbraio 1930, colla comminazione che la mancata notifica del credito esclude dal diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.  
 Adunanza dei creditori: 27 febbraio 1930, alle ore 2.30 pom., nella sala delle adunanze dell'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Locarno.  
 Esame degli atti: A partire dal giorno 17 febbraio 1930 presso il commissario della moratoria.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**

**Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (225)**  
 Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die der Frau Preiswerk-Haller, Fanny, Wwe., Inhaberin der Firma Frau Ed. Preiswerk, Betrieb einer Mergelgrube, in Basel, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 22. Januar 1930 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betriebsgesetzes um einen Monat, also bis 11. Februar 1930, verlängert.  
 Basel, den 23. Januar 1930. Zivilgerichtsschreiberei Basel. Prozesskanzlei.

**Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (226)**  
 Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat die dem Aretz, Hermann, Baselstrasse 5, in Riehen, bewilligte Nachlassstundung durch Beschluss vom 22. Januar 1930 gemäss Art. 295, Abs. 4, des Betriebsgesetzes, um fünf Wochen, also bis 17. Februar 1930, verlängert.  
 Basel, den 23. Januar 1930. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)**

**Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317)**

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (213)**  
 Nachlassschuldner: Amiet-Schenk, Albert, Landwirt, im Haag bei Selzach.  
 Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 6. Februar 1930, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amtshaus I. Stock.  
 Solothurn, den 21. Januar 1930.  
 Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

**Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (227)**  
 Débitrice: Société Sir S. A., fabrication et vente de vêtements, Rue de la Confédération 3, Genève.  
 Jour, heure et lieu de l'audience: Mercredi 29 janvier 1930, à 9 heures, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)**

**Kt. Basel-Stadt Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt (228)**  
 Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 22. Januar 1930 den von der Gesellschaft für Malzfabrikation, in Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt. Als Liquidator wurde die Schweizer Treuhandgesellschaft in Basel bestimmt.  
 Basel, den 23. Januar 1930. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat (B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)**

**Ct. de Vaud Arrondissement du Pays-d'Enhaut (215)**  
**Refus d'homologation de concordat**  
 Dans son audience du 15 janvier 1930, le président du Tribunal du Pays d'Enhaut, a refusé d'homologuer le concordat présenté en cours de faillite par Marletaz, Marcel, hôtel de Ville de Rougemont, à ses créanciers chirographaires.  
 La faillite suit son cours.  
 Château-d'Oex, le 21 janvier 1930.  
 L'Office des faillites: M. Bigler, préposé.

### Verschiedenes — Divers

**Kt. Bern Konkurskreis Thun (229)**  
**Nachlassstundungsgesuch.**  
 Schwarz, Ernst, Tapezierer und Möbelhändler, Frutigenstrasse 7, Thun, hat beim Richteramt ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.  
 Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Nachlassstundungsgesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 29. Januar 1930, vormittags 11 Uhr, im Schloss vor Richteramt Thun.  
 Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung nur schriftlich bis zum 28. Januar 1930 beim Richteramt Thun einreichen.  
 Thun, den 23. Januar 1930. Der Nachlassrichter: Dannegger.

**Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (216)**  
**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.**  
**Aufforderung zur Forderungseingabe.**  
 Die Gesellschaft für Malzfabrikation, in Basel, ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. Dezember 1929 in Liquidation getreten. Laut Entscheid vom 22. Januar 1930 hat das Zivilgericht Basel den von ihr mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag genehmigt, laut welchem alle Aktiven den Gläubigern zum Zwecke der Liquidation abgetreten werden.  
 Gemäss den gesetzlichen Vorschriften (O. R. 665 und 667) und gemäss dem Wortlaut des Nachlassvertrages ergibt deshalb an alle Gläubiger der Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq. und an alle Personen, welche Ansprüche erheben auf Vermögensstücke, die sich im Besitze der Gesellschaft befinden, die Aufforderung, ihre Forderungen oder sonstigen Ansprüche unter Beifügung der Beweismittel (Inhabereobligationen und Wechsel in Original, Schuldscheine, Buchauszüge, Verträge usw. in Original oder beglaubigter Abschrift) bis spätestens am 25. Februar 1930 dem unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Die Schuldner der Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq. haben sich innert der gleichen Frist als solche zu melden. Personen, welche Vermögensstücke der Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq. in Händen haben, werden ersucht, dies dem Liquidator anzuzeigen.

Diejenigen Gläubiger, welche im Nachlass-Stundungsverfahren ihre Forderungen beim Konkursamt angemeldet haben, sind einer nochmaligen Anmeldung nicht entbunden. Die Inhaber der Obligationen haben ihre Ansprüche individuell anzumelden, da die Vertreter der Gläubigergemeinschaften nicht befugt sind, von sich aus die ganzen Anleihen zur Anmeldung zu bringen (Art. 14 des Nachlassvertrages).

Anmeldungsformulare und der Text des Nachlassvertrages können beim Liquidator bezogen werden, Adresse: Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq., St. Albananlage 1, Basel.

Basel, den 25. Januar 1930.

Gesellschaft für Malzfabrikation in Liq.  
 Der Liquidator:  
 Schweizerische Treuhandgesellschaft:  
 von Morlot, Kellerhals.

**Kt. St. Gallen Bezirksgericht St. Gallen I. Abteilung (214)**  
 Die auf Dienstag, den 11. Februar 1930 angesetzte Verhandlung betr. Genehmigung des Nachlassvertrages

1. Jules Metzger & Cie., Stickerei-Export, St. Gallen, und  
 2. Metzger, Jules, persönlich,  
 findet nicht statt, da die Gesuchsteller ihr Begehren zurückgezogen haben.

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt 1929 Nrn. 287, 291 und 295 und im Aargauischen Amtsblatt 1929 Nrn. 49, 50 und 51 als vermisst publizierte Obligation Serie C, Nr. 5383, der Hypothekbank Lenzburg vom 24. November 1926 per Fr. 1000 zum Vorschein gekommen ist, werden die bezüglichen Publikationen hiermit widerrufen. (W 38)  
 Lenzburg, den 9. Januar 1930. Das Bezirksgericht.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1930. 15. Januar. **Dampf- und Feuerungstechnik A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1927, Seite 225). In ihrer anserordentlichen Generalversammlung vom 6. Januar 1930 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 15,000 auf Fr. 100,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 100 Stammaktien zu Fr. 100 und 75 Prioritätsaktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Die bisherigen 150 Namenaktien wurden ebenfalls zu Stammaktien erklärt. Gleichzeitig wurde eine Teilrevision der Gesellschaftsstatuten beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Die Firma der Gesellschaft lautet nun **Ofenbau- und Feuerungstechnik A.-G.** Die Gesellschaft bezweckt die Vertretung und den Vertrieb von Ausrüstungen zu Dampfmaschinen und sonstigen technischen Anlagen, den An- und Verkauf von Maschinen und technischen Artikeln aller Art, die Uebernahme von Verträgen, Lizenzen und Patenten, die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen sowie Handelsgeschäften jeder Art. Sie konstruiert und baut Industrie-Oefen und wärmetechnische Anlagen und betreibt besonders das Einmauerungsgeschäft von Kesselanlagen usw. sowie die Reparaturarbeiten. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 250 Stammaktien zu Fr. 100 voll einbezahlt, und 75 Prioritätsaktien zu Fr. 1000 mit kumulativer 6%iger Dividende, welche die in den §§ 26 und 28 der Statuten festgesetzten Vorteile geniessen. Alfred Neumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich als Vizipräsident ist neu gewählt worden: Fritz Schmid, Ingenieur, von Lindau (Zürich), in Winterthur. Der Genannte, wie auch das bisherige Verwaltungsratsmitglied: Werner Sobes, Ingenieur, Präsident, führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

1930. 14. janvier. Sous la raison sociale **Caisse d'épargne et de prêts corporative de Saignelégier et environs** s'est constituée, aux termes des art. 678 et suivants du Code fédéral des obligations, une société coopérative à garantie mutuelle illimitée, avec siège social à Saignelégier. Les statuts sont datés du 17 novembre 1929. La société a pour but de procurer à ses membres les fonds nécessaires à leurs entreprises professionnelles à un taux d'intérêt le plus réduit, de constituer à leur profit un capital indivisible et de fournir au public des moyens de placer leurs capitaux disponibles à des conditions de taux et de sécurité favorables, en dépôt sur carnet d'épargne ou en compte-courant ou comme dépôt en nantissement. Le but de la société n'est pas lucratif. Ne peuvent être reçus membre de la société que les personnes solvables jouissant intégralement de leurs droits civiques et personnels et faisant partie d'une corporation affiliée à la Fédération des corporations et n'appartenant à aucune autre association de crédit à garantie illimitée. Tous les membres doivent être domiciliés sur le territoire de Saignelégier et Pommerats; des personnes juridiques (Association commerciale ou industrielle) établies sur le territoire susindiqué, et remplissant les conditions précitées, peuvent aussi être membres de la société. La demande d'adhésion doit être présentée par écrit, signée par le requérant, avec déclaration qu'il a dûment pris connaissance des statuts de la société. L'adhésion est prononcée par le comité de direction. Avis en est donné au préposé au registre du commerce. En cas de refus d'admission ou d'exclusion, recours peut être adressé dans le délai d'un mois au conseil de surveillance qui décide en dernier ressort. Les membres contractent les obligations suivantes: a) ils répondent solidairement et par tout leur avoir, vis-à-vis des tiers, pour tous les engagements légitimes de la société; b) ils versent dans la caisse lors de leur admission une finance d'entrée de fr. 5; c) ils versent aussi dans le délai d'un mois, le montant d'une part d'affaires de fr. 50; d) ils veillent à l'observation des statuts et d'une manière générale à tous les intérêts de la société. Un membre ne peut posséder qu'une part d'affaires. Celle-ci ne doit lui être remboursée, ne lui être comptée comme gage, tant qu'il fait partie de la société. Le montant de la part d'affaires qu'il possède, est remboursé au démissionnaire ou aux membres exclus 6 mois au plus tard après le moment de sa sortie. Dans le même délai, s'ils ne sont pas échus plus tôt, les emprunts contractés par les membres sortants sont à rembourser, même ceux qui ne sont pas encore échus. La qualité de membre ne peut prendre fin qu'au terme de l'année

administrative: a) soit par transfert de domicile dans une commune autre que celle où la société exerce son activité; b) par la sortie du membre de la corporation dont il faisait partie en vertu de l'art. 3 des présents statuts; c) par décès; d) par demande écrite notifiée au moins trois mois à l'avance; e) par mesure d'exclusion dont les effets se déploient au bout du même laps de temps. L'exclusion d'un membre peut être prononcée dans les cas suivants: a) s'il a perdu une des qualités indiquées à l'art. 3; b) s'il a négligé de se conformer aux principes de la société en agissant d'une manière préjudiciable aux intérêts de celle-ci; c) s'il a été l'objet de poursuites juridiques en remboursement des prêts qui lui ont été consentis. La société administre ses affaires par: a) le comité de direction composé de 5 à 7 membres; b) le caissier; c) le conseil de surveillance composé de trois membres, tous élus par l'assemblée générale, à la majorité absolue et au bulletin secret; d) l'assemblée générale. La société est engagée légalement par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction. Le comité de direction est composé comme suit: Président: Dr. Alfred Wilhelm, président du tribunal, originaire de Dclémont, demeurant à Saignelégier; vice-président: Aurèle Aubry, cultivateur et maire, originaire de Muriaux et y demeurant; secrétaire: Auguste Quenet, cultivateur, de Montfaucon, à Saignelégier; membres: Irénée Boillat, négociant, du Bémont, à Saignelégier; Georges Frossard, monteur de boîtes, de la Ferrière, aux Pommerats.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

1930. 20. Januar. Hausmann A.-G. Schweiz. Medizinal- & Sanitäts-gesellschaft St. Gallen, Filiale Davos-Platz, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1927, Seite 1486). Die Kollektivprokura des John Kibbel ist erloschen.

20. Januar. Aktiengesellschaft für Finanzierungen & Beteiligungen (Société Financière et de Participations S. A.) (Società Finanziaria e di Partecipazioni S. A.) (Finance and Joint Investment Corporation Ltd.), in Chur (S. H. A. B. Nr. 44 vom 24. Februar 1925, Seite 313). Hermann Uehlinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift als Direktor ist erloschen.

20. Januar. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft für Hotel- und Industrie-Beteiligungen (Société Anonyme de Participations Hotelières et Industrielles), in Chur (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1937, Seite 1718), ist Hermann Uehlinger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Bäckerei. 21. Januar. Inhaber der Firma Albert Cavegn-Bearth, in Sedrun, ist Albert Cavegn-Bearth, von Sedrun, wohnhaft in Sedrun: Bäckerei. Haus Nr. 75.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1930. 22. Januar. A. Hagnauer & Cie. Aktiengesellschaft, Vereinigte Lederfabriken Aarburg und Lugano, in Aarburg (S. H. A. B. 1929, Seite 748). Hermann Hagnauer, bisher technischer Direktor und Mitglied des Verwaltungsrates wurde als weiterer Delegierter des Verwaltungsrates ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift. Die bisherigen Prokuristen Walter Schenker und Willie Reich wurden zu Direktoren ernannt und zwar Walter Schenker zum technischen und Willie Reich zum kaufmännischen Direktor. Sie führen als solche die volle Kollektivunterschrift; deren Prokuratur-schriften sind damit erloschen. Ebenso ist die Unterschrift des bisherigen kaufmännischen Direktors Dr. Alfred Stahel erloschen.

22. Januar. Die Stiftung unter der Firma Wohlfahrtsfonds für Angestellte und Arbeiter der Firma A. Hagnauer & Cie. Aktiengesellschaft, Vereinigte Lederfabriken Aarburg und Lugano, in Aarburg (S. H. A. B. 1927, Seite 2109), hat an Stelle von Dr. Alfred Stahel zum Vizepräsidenten des Stiftungsrates gewählt: Willie Reich, Kaufmann, von Sennwald (St. Gallen), in Zürich. Der Präsident oder Vizepräsident führt mit einem andern Mitgliede des Stiftungsrates kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschrift des Dr. Alfred Stahel ist erloschen.

Teigwaren. — 22. Januar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Weber & Cie., in Beinwil a. S., Nahrungsmittelfabrik (S. H. A. B. 1929, Seite 1131), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Weber & Cie.»

Oscar Weber, und Paul Weber, beide von und in Beinwil a. S., haben unter der Firma Weber & Cie., in Beinwil a. S., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1930 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Weber & Cie.» übernommen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Oscar Weber. Kommanditär ist Paul Weber mit dem Betrag von Fr. 1000. Teigwarenfabrik.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Massenartikel aus Aluminium usw. — 1930. 21. Januar. Robert Viktor Neher A. G., Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 85 vom 13. April 1929, Seite 760). Die Unterschrift des Direktors Carl A. Wagner ist erloschen. Zum Direktor wurde mit Kollektivunterschriftsberechtigung ernannt Paul Traber, von Elsau (Zürich), in Kreuzlingen. Die bisherigen Prokuristen Adolf Naser und Johann Spahn wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschriftsberechtigung ernannt; ihre Prokuren sind damit erloschen. Dr. Viktor Schibler, von Winterthur, in Kreuzlingen, wurde Kollektivprokura erteilt.

21. Januar. Inhaber der Firma Emil Schläpfer, Viehhandel, in Weinfelden, ist Emil Schläpfer, von Wald (Appenzell A.-Rh.), in Weinfelden. Viehhandel.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Osteria. — 1930. 21. gennaio. Titolare della ditta Ferrari Emilia, in Bellinzona, è Emilia Ferrari, ved. fu Agostino, nata Coneoni, da Vacallo, in Bellinzona. Osteria. Viale al Persico, casa Pedruzzi.

Negozio di commestibili. — 22 gennaio. La ditta individuale Zoppi-Dell'Acqua Giannino, in Bellinzona (F. u. s. di c. del 31 agosto 1928, n° 204, pag. 1690), viene cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

##### Ufficio di Locarno

Macinazione dei grani, ecc. — 20 gennaio. L'iscrizione n° 171 del 19 dicembre 1929 della ditta Eredi fu Luigi Simona, in Locarno (F. u. s. di c. del 17 gennaio 1930, n° 13, pag. 112, e del 21 dicembre 1929, n° 299, pag. 2513), è completata nel senso che il socio Giacomo Simona convive sotto il regime matrimoniale della «Separazione dei Beni».

Cinema. — 21 gennaio. L'iscrizione della ditta Mondini Andrea & Compil, in Murato, cinema (F. u. s. di c. del 14 gennaio 1930, n° 10, pag. 86), è completata nel senso che il socio Andrea Mondini convive, sotto il regime matrimoniale della «separazione dei beni».

Pietre fine. — 21 gennaio. L'iscrizione n° 179 del 30 dicembre 1929 della ditta Roberto Audemars, in Locarno (F. u. s. di c. del 7 gennaio 1930, n° 4, pag. 28), è completata nel senso che Roberto Audemars convive sotto il regime matrimoniale della «Separazione dei Beni».

22 gennaio. La società cooperativa Banca Popolare Svizzera (Schweizerische Volksbank) (Banque Populaire Suisse), con sede principale in Berna e con diverse succursali di cui una a Locarno (F. u. s. di c. del 9 dicembre 1929, n° 288, pag. 2419), notifica che ha conferito procura, per la succursale di Locarno, a Bruno Svanasciui, di Muggio, a Mendrisio. Bruno Svanasciui firmerà per detta succursale, collettivamente con un altro avente diritto di firma.

22 gennaio. La società anonima Kurhaus Victoria A. G., in Orselina (F. u. s. di c. n° 225 del 25 settembre 1928, pag. 1841, e n° 213 del 11 settembre 1928, pag. 1749), notifica che nell'assemblea generale degli azionisti del 29 maggio 1929 ha deliberato l'aumento del capitale sociale, precedentemente di fr. 400.000, suddiviso in n. 80 azioni nominative, a fr. 500.000, suddiviso in n. 100 azioni nominative da franchi 5000 cadauna, e cioè con l'emissione di n. 20 nuove azioni nominative da fr. 5000 cadauna. In relazione a che venne modificato in tal senso l'art. 3 dello Statuto.

#### Ufficio di Lugano

Officina idroelettrica. — 22 gennaio. La società in nome collettivo Fratelli Trefogli, in Torricella, esercizio dell'officina idroelettrica di Vezio (F. u. s. di c. del 22 novembre 1919, n° 280, pag. 2048), è sciolta e cancellata essendo anche terminata la liquidazione.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Morges

1930. 22 janvier. Dans son assemblée générale du 16 novembre 1929, la société anonyme Chocolats Perrier, Société Anonyme, dont le siège est à Chavannes par Renens (F. o. s. du c. des 2 mai 1928, n° 102, page 868; 14 janvier 1929, n° 10, page 81, et 10 juin 1929, n° 132, page 1198), a modifié ses statuts et pris entr'autres la disposition suivante, intéressant les tiers: La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs ou par la signature individuelle d'un directeur. Dans cette même assemblée, Georges Veyre, de Chapelles, notaire, à Echallens, a été nommé administrateur en remplacement de Jules Duret-Gonin, à Lausanne, démissionnaire. Dans sa séance du 23 novembre 1929, le conseil d'administration s'est constitué en appelant aux fonctions de président: Georges Veyre, à Echallens, vice-président: Charles Brossy, et secrétaire: Marcel Morel, directeur de la société, les deux derniers déjà inscrits. Le nouvel administrateur Georges Veyre, et les deux administrateurs déjà inscrits Charles Brossy et Henri Jaunin, à Lausanne, engageront la société vis-à-vis des tiers par leurs signatures collectives en signant deux à deux. Le directeur Marcel Morel, prénommé, qui possédait la signature collective, engagera désormais de son côté la société par sa signature individuelle. La signature collective conférée à Jules Duret-Gonin, à Lausanne, est radiée.

Fabrique de biscuits, etc. — 22 janvier. La société en commandite «W. Widmann et Cie.», à Morges, exploitation d'une fabrique de biscuits marque Eureka et d'une confiserie, pâtisserie et crèmerie (F. o. s. du c. du 30 avril 1928, n° 100, page 856), est dissoute; Henri Viscolo, de Bussigny-sur-Oron, agent d'affaires patenté, domicilié à Morges, est nommé liquidateur et opérera la liquidation sous la raison W. Widmann et Cie. en liquidation.

#### Bureau de Payerne

Travaux publics. — 22 janvier. La société en nom collectif Clot frères, entreprise de travaux publics et privés, à Granges (F. o. s. du c. du 26 janvier 1922, n° 21, page 164), est dissoute. La liquidation étant terminée, sa raison est radiée.

Travaux publics. — 22 janvier. Le chef de la maison Ernest Clot, à Granges, est Ernest fils de Henri Clot, de Villars-le-Comte, domicilié à Granges. Entreprise de travaux publics et privés.

22 janvier. Banque Populaire de la Broye, société anonyme ayant son siège à Payerne (F. o. s. du c. du 17 avril 1928, n° 89, page 756). Constant Cuérel a cessé de faire partie du conseil d'administration ensuite de démission; il a été remplacé comme administrateur par Alexis Paschoud, de Lutry, domicilié à Yverdon, municipal et rentier. D'autre part, dans sa séance du 18 décembre 1929, le conseil d'administration a désigné en qualité de fondés de pouvoirs les personnes suivantes qui signeront collectivement avec celles qui ont déjà la signature sociale collective: 1. Jules Fivaz, de Corcelles près Payerne, son domicile; 2. Jean Brossy, de Payerne, son domicile. La signature du fondé de procuration Jules Jomini est éteinte et radiée.

22 janvier. Dans son assemblée générale du 9 décembre 1929, la Société de Fromagerie et Laiterie de Sassel, société coopérative ayant siège à Sassel (F. o. s. du c. du 18 janvier 1926, page 87), a procédé au renouvellement de son comité de direction qui se compose actuellement de: Président: Gilbert Durussel; vice-président: Louis Jeanmonod; caissier: Paul Dufey; secrétaire: Paul Cosendai-Bersier (déjà inscrit); membres: César Fivat (ci-devant inscrit comme président); John Pitté (ci-devant inscrit comme vice-président) et Emile Dufey, tous agriculteurs, domiciliés à Sassel, leur lieu d'origine, à l'exception de Louis Jeanmonod qui est originaire de Provence. Ont cessé de faire partie du dit comité: Samuel-Jules Pitté, Alfred Cosandey, Maurice Fivat et Jules Durussel. La signature du président démissionnaire César Fivat est radiée.

#### Genf — Genève — Ginevra

Produits alimentaires. — 1930. 20 janvier. Aux termes d'un acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 16 janvier 1930, il a été constitué sous la dénomination de Produits Biscuitine S. A., une société anonyme ayant pour objet la vente et la fabrication en Suisse de tous produits alimentaires à base de corps gras et la participation à toute industrie ou commerce de ce genre, ainsi que toutes opérations financières pouvant s'y rattacher directement ou indirectement. Son siège est à Carouge. Sa durée est indéterminée. Le capital social est fixé à fr. 10.000, divisé en 100 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 7 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique ou de la manière que décidera le conseil lorsqu'il sera composé de plusieurs membres. Le premier conseil d'administration est composé d'un seul membre en la personne de Jean Piguët, négociant, de Genève, à Collonge-Bellerive. Siège social: Carouge, 15, rue de Vevric.

Commerce de diamants, perles, etc. — 21 janvier. Les locaux de la maison **Henri Rozelaar**, commerce de diamants, perles, pierres précieuses et demi-précieuses, fabrication et commerce de montres, à Genève (F. o. s. du c. du 3 octobre 1928, page 1894), sont actuellement: 19, rue du Rhône.

Marchand-tailleur. — 21 janvier. La raison **Eug. Schoenau**, marchand-tailleur, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 30 octobre 1915, page 1457), est radiée ensuite de remise de commerce.

Opérations commerciales. — 21 janvier. Aux termes de procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, le 9 janvier 1930, la société anonyme « Scille S. A. », dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 2 mars 1926, page 376), a voté sa dissolution et sa mise en liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Scille S. A. en liquidation**, par l'administrateur André Rousseau, inscrit, qui engagera la société en liquidation par sa simple signature. Le droit à la signature des administrateurs Auguste Gay, Ernest Rousseau et Léon Simon, est éteint.

Dentelles, nouveautés, etc. — 21 janvier. Aux termes d'actes reçus par M<sup>e</sup> Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, le 10 janvier 1930, il a été constitué, avec siège à Genève, une société anonyme sous la raison sociale **A l'écho de Paris S. A.** Sa durée est indéterminée. Elle a pour but la fabrication et le commerce des dentelles, nouveautés et ouvrages de dames, ainsi que toutes affaires similaires. Elle reprend notamment la suite des affaires du commerce de M. Emile Lévy, dentelles, nouveautés et ouvrages de dames, que ce dernier exploite rue de Chantepoulet n° 13, à l'enseigne de « A l'écho de Paris », suivant bilan établi à la date du 3 janvier 1930. Le dit bilan comportant un actif de fr. 3000 et un passif de fr. 1500, soit un actif net de fr. 1500, prix pour lequel la reprise est consentie et qui sera payée en espèces. Son capital social est de fr. 3000, divisé en 12 actions nominatives de fr. 250 chacune. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres et qui détermine de quelle façon la société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers. Pour la première période, le conseil comprend deux membres, élus en la personne de Marcel Wanner, pierriste, de Nidau et Carouge, à Genève, et Gabriel Hanhardt, pierriste, de Neuchâtel, à Genève. Dans sa séance du 10 janvier 1930, le conseil d'administration a décidé que la société serait représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective des deux administrateurs. Il a en outre nommé directeur de la société Benjamin Lévy, de nationalité turque, à Genève, et lui a conféré la signature sociale individuelle. Siège social: Chantepoulet 13.

21 janvier. Par sa délibération en date du 27 novembre 1929 et suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, la société anonyme « La Radio-Electrique S. A. (Radio-Elektrische A. G.) (Radio-Elettrico S. A.) », dont le siège est à Plainpalais (F. o. s. du c. du 25 juillet 1929, page 1551), a voté sa dissolution et sa mise en liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **La Radio-Electrique S. A. en liquidation**, par John Herren, avocat, de Genève, demeurant à Genève, qui pourra engager la société en liquidation par sa simple signature. Le droit à la signature des administrateurs Maurice Rambert, Paul Wahl, Roger dit Marcel Mathey et Albert Mayor, est éteint. Bureaux de la liquidation: Rue Petitot n° 10.

21 janvier. Suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, le 10 janvier 1930, il a été constitué à Genève, sous la raison sociale **Radio-phono-photo-Electrique S. A. (R. E. S. A.)**, une société anonyme qui a pour objet: l'étude et la réalisation de tous projets concernant la radio et l'électrotechnie, la fabrication, la vente et l'installation de tous appareils radio-phono et photo électriques; la participation directe ou indirecte de la société dans toutes opérations commerciales pouvant se rattacher à l'un des objets précités, par la voie de création de sociétés nouvelles, d'apport, souscription ou achats de titres ou droits sociaux, fusion, association en participation ou autrement; l'exploitation de tous articles pouvant faciliter la vente des appareils électriques, la fabrication, la vente et l'installation de tous appareils scientifiques, de physique, de photographie et de cinématographie. Et en général, toutes opérations commerciales, industrielles et financières se rattachant directement ou indirectement aux objets ci-dessus spécifiés. Son siège est à Genève. Sa durée est indéterminée. Les statuts portent la date du 10 janvier 1930. Le capital social est fixé à la somme de fr. 40,000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société sont valablement faites par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 2 à 7 membres. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement engagée par la signature de l'administrateur-délégué, ou par la signature collective de deux administrateurs, ou encore par la signature collective d'un administrateur et du directeur. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de trois membres en les personnes de: Maurice Rambert, du Châtelard (Vaud), ingénieur, demeurant aux Eaux-Vives, président; Roger dit Marcel Mathey, de la Chaude-Fonds et du Locle (Neuchâtel), architecte, demeurant à Plainpalais, et Albert Mayor, de Genève, industriel, demeurant à Carouge, secrétaire. Il n'a pas encore été désigné d'administrateur-délégué ni de directeur. Bureaux de la société: Rue de la Croix d'Or n° 2.

21 janvier. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, l'Union Genève, Compagnie d'assurances sur la Vie et contre les Accidents (Union Genf, Lebens- und Unfallversicherungsgesellschaft) (Unione Ginevra, Compagnia di Assicurazioni sulla vita e contro gli infortuni) (Union Geneva, Life and Accident, Insurance Company), société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 6 juillet 1928, page 1337), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 30 décembre 1929, augmenté son capital social de la somme de fr. 10,000,000 à celle de fr. 16,000,000 par l'émission de 6000 actions nouvelles de fr. 1000 chacune nominatives. Le capital social actuel est donc de fr. 16,000,000, divisé en 16,000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Elle a modifié ses statuts en conséquence. Elle a modifié également sa raison sociale qui sera désormais: **Union Genève, Compagnie d'assurances sur la vie (Union Genf, Lebensversicherungsgesellschaft) (Unione Ginevra, Compagnia di Assicurazioni sulla vita) (Union Geneva, Life Insurance Company)**. Elle a modifié ses statuts sur d'autres points non soumis à publication. René Cramer-Hentsch, banquier, de et à Genève, a été nommé administrateur en remplacement d'Antoine Bron, administrateur démissionnaire, lequel est radié. Dr. Hugo Weber, sous-directeur (déjà inscrit comme fondé de pouvoirs), signera dorénavant avec l'une ou l'autre des personnes autorisées. En outre, procuration est conférée au Dr. Victor

Treier, secrétaire, de Oberhof (Argovic), aux Eaux-Vives, lequel signera collectivement avec l'une des personnes ci-après: Georges Dreyfus-Isler et Henri Stiefel, administrateurs, Charles-Edmond-Otto Reinle, directeur, Kurt Greevon, directeur-adjoint, et Dr. Hugo Weber, sous-directeur.

Atelier de mécanique, etc. — 21 janvier. La société en nom collectif **Ziegler et Pettmann**, au Petit-Saconnex (F. o. s. du c. du 7 octobre 1929, page 2010), est déclarée dissoute depuis le 23 décembre 1929. Son actif et son passif sont repris par l'associé « Pierre Pettmann », ci-après inscrit, la raison est radiée.

La maison est continuée, avec reprise de l'actif et du passif, sous la raison **Pierre Pettmann**, au Petit-Saconnex, par l'associé Pierre Pettmann, de Chêne-Bougeries, domicilié aux Eaux-Vives. Atelier de mécanique, achat, vente et réparation d'automobiles. 2, rue du Belvédère.

21 janvier. La société en nom collectif **Paul Plaget et Cie. Société des Montres Dueber-Hampden (Paul Plaget et Cie, Dueber-Hampden Watch Co.)**, fabrication, achat et vente de montres et fournitures de montres, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 8 juillet 1926, page 1251), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1929. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Entreprise de peinture, etc. — 21 janvier. Le chef de la maison **George Veuillet**, à Plainpalais, est George-Edouard Veuillet, d'Amières, domicilié à Plainpalais. Entreprise de peinture, enseignes et décoration.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 71486. — Date de dépôt: 17 décembre 1929, 18 h.

Maspero Frères, Limited, fabrication et commerce,  
Londres (Grande-Bretagne) et Le Caire (Egypte).

Tabac manufacturé.



(Renouvellement de la marque n° 26795. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 17 décembre 1929).

N° 71487. — Date de dépôt: 17 décembre 1929, 18 h.

Maspero Frères, Limited, fabrication et commerce,  
Londres (Grande-Bretagne) et Le Caire (Egypte).

Tabac manufacturé.



(Renouvellement de la marque n° 26796. Le délai de protection résultant du renouvellement de l'enregistrement antérieur court depuis le 17 décembre 1929).

N° 71488. — Date de dépôt: 17 décembre 1929, 18 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication,  
Genève (Suisse).

Médicaments, préparations chimiques et pharmaceutiques, hygiéniques et dentaires, désinfectants, parfumerie et produits cosmétiques, savons.

# SAPORIZOL

N° 71489. — Date de dépôt: 18 décembre 1929, 18½ h.  
Canadian Johns-Manville Company, Limited,  
fabrication et commerce,  
Montreal (Quebec, Canada).  
Matières isolantes.

## ROCK-CORK

Nr. 71490. — Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1929, 11 Uhr.  
Guhl & Cie., Fabrikation,  
Steckborn (Schweiz).  
Pflanzen-Nährsalz.



(Erneuerung der Marke Nr. 26162. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 13. September 1929 an).

N° 71491. — Date de dépôt: 26 décembre 1929, 8 h.  
„Doxa Watch Factory“ Georges Ducommun,  
fabrication et commerce,  
Le Locle (Suisse).  
Montres et parties de montres.



Nr. 71492. — Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1929, 19 Uhr.  
E. Kern & Cie., Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Nahrungs- und Genussmittel, Tee.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26889 von Schmidt & Kern, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Dezember 1929 an).

Nr. 71493. — Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1929, 19 Uhr.  
E. Kern & Cie., Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Nahrungs- und Genussmittel.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26890 von Schmidt & Kern, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Dezember 1929 an).

Nr. 71494. — Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1929, 19 Uhr.  
E. Kern & Cie., Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Tee.

## Herzkirchenthee

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26891 von Schmidt & Kern, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Dezember 1929 an).

Nr. 71495. — Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1929, 19 Uhr.  
E. Kern & Cie., Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Cacao.



(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26892 von Schmidt & Kern, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 30. Dezember 1929 an).

Nr. 71496. — Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1929, 17¼ Uhr.  
Bader & Laengin, Fabrikation,  
Zürich (Schweiz).

Bodenwische, Bodenöl, Linoleum-Wische, Möbel-Wische, Schuhwische, Reklameartikel und Geschäftspapiere.

## Linocream

(Erneuerung der Marke Nr. 26898. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 31. Dezember 1929 an).

Nr. 71497. — Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1930, 18 Uhr.  
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel,  
Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.

## LIPOBROMINE

(Erneuerung der Marke Nr. 26754. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. Januar 1930 an).

Nr. 71498. — Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1930, 18 Uhr.  
Gesellschaft für chemische Industrie in Basel,  
Fabrikation und Handel,  
Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte.

## LIPOJODINE

(Erneuerung der Marke Nr. 26755. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 6. Januar 1930 an).

Nr. 71499. — Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1930, 16 Uhr.  
The Crown Cork Company, Limited, Fabrikation,  
Southall (Middlesex, Grossbritannien).

Künstlicher Kork.

## SERAX

(Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 25893 von The Crown Cork and Seal Co. Baltimore. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 23. Juli 1929 an).

**Nr. 71500.** — Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1930, 16¼ Uhr.  
Schweiz. Serum- & Impfinstitut Bern, Handel,  
Bern (Schweiz).  
Pharmazeutische Präparate.

## Disulphamin

**Nr. 71501.** — Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1930, 15½ Uhr.  
Edwards' „Harlene“ Limited, Fabrikation und Handel,  
London (Grossbritannien).

Parfümerie (einschliesslich Toilettenartikel, Präparate für die Zähne und Haare und parfümierte Seife).

## HARLENE

(Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 26493 von Reuben Goldstein Edwards, London. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 23. November 1929 an).

**Nr. 71502.** — Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1929, 18¼ Uhr.  
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Garne aller Art.

## Angela

**Nr. 71503.** — Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1929, 18¼ Uhr.  
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Garne aller Art.

## Cyklamen

**Nr. 71504.** — Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1929, 18¼ Uhr.  
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).  
Garne aller Art.

## Geranien

**Nr. 71505.** — Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1929, 18¼ Uhr.  
Wollgarn-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Garne aller Art.

## Marietta

**Nr. 71506.** — Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1930, 19 Uhr.

Wollgarn-Aktiengesellschaft, Handel,  
Zürich (Schweiz).

Garne aller Art.

## Favora

### Übertragungen — Transmissions

Nrn. 51949 u. 51951. R. Neef-Hungerbühler, Neukirch-Egnach. — Übertragung an Radix A.-G., chemisches und pharmazeutisches Laboratorium, Steinebrunn (Egnach). — Eingetragen am 9. Januar 1930, 7 Uhr.

Nr. 36329. J. Besson, à Yverdon. — Transmission à G. Besson et Cie, Successeurs de Besson frères, à Yverdon. — Enregistré le 14 janvier 1930, 18¼ heures.

Nrs. 63645, 63941, 68248—249 et 68251. Besson frères, à Yverdon. — Transmission à G. Besson et Cie, Successeurs de Besson frères, à Yverdon. — Enregistré le 14 janvier 1930, 18¼ heures.

### Firmaänderung — Changement de raison

Nr. 48893. (S. H. A. B. Nr. 51 von 1921). International Iceima Trading Company, Limited, Londres. — Selon attestation du 5 novembre 1929 la titulaire de cette marque a modifié sa raison en: „Iceima Company Limited“. — Communiqué au bureau et enregistré le 14 janvier 1930.

### Changement de domicile — Domizilwechsel

Nr. 60060. (F. o. s. du c. n° 257 de 1925). Transcontinental Oil Co, Pittsburgh (Et.-U. d'Amérique). — Selon déclaration en date du 29 novembre 1929 la titulaire de cette marque a transféré son siège à Tulsa (Oklahoma, Et.-U. d'Amérique). — Communiqué au bureau et enregistré le 9 janvier 1930.

Nr. 69457. (S. H. A. B. Nr. 74 von 1929). Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Basel. — Am 10. Januar 1930 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annumzi

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité



## Der große Irrtum

Allgemein ist der Irrtum, daß dem Umfang der Verwaltung die Maschine im Format entsprechen müsse. Buchhaltung produziert nicht Fabrikationsstücke wie z. B. eine Drehbank. Buchhaltung ist geistige Arbeit, die mit dem Umfang nichts zu tun hat. — Man verlange kostenlose Aufklärungsschriften über Ruf-Methode.

# RUF

## BUCHHALTUNG

AKTIENGESELLSCHAFT

Erich, Löwenstraße 19. Tel. Uto 7690  
Lausanne, 3, rue Pichard.

Berlin, Brüssel, Frankfurt, Den Haag, Kopenhagen  
Paris, Prag, Wien.

## Zu vermieten

in Bern, an bester Geschäftsstelle in neuem Hause Nähe Bahnhof und Hauptpost schönes grosses \*267

## Verkaufsmagazin

mit grossen Schaufenstern, Bureaux und Lagerraum. Flächeninhalt ca. 700 m<sup>2</sup>. Zentralheizung, Mietzins günstig.

Offerten unter Chiffre R 1565 Y an Publicitas Bern.

### Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

Art. 582 ff. Z. G. B. und § 12 Dekret vom 18. Dez. 1911

Erblasser: Rügegger Gottfried sel. gew. Banmeister, wohnhaft gewesen Mayweg Nr. 12 in Bern, Teilhaber der Firma Merz & Rügegger, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften in Bern.

Eingabefrist bis und mit dem 28. Februar 1930  
a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche sowohl an Herrn Gottfried Rügegger als an die Firma Merz & Rügegger beim Registrationsstatthalteramt II Bern,  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Max Stettler in Bern, Bubenbergplatz 8, II. Stock.

Die Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Erblasser sind getrennt von denjenigen an die Firma Merz & Rügegger einzugeben. Für die nicht eingegebenen Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. \*263

Massverwalter: Ernst Rügegger, Geschäftsführer der Genossenschaft Kies- & Sandwerke, Geschäftsstelle in Bern, Habelmattstrasse Nr. 42 a.

Bern, 22. Januar 1930.

Der beauftragte Notar:  
Max Stettler, Notar.

Zweitüriger

\*237

## Kassenschrank

in einwandfreiem Zustand sehr günstig abzugeben.

Gef. Offerten unter Chiffre Y 222 Z an Publicitas, Bern.

### Öffentliches Inventar + Rechnungsruf

Durch Verfügung des Registrationsstatthalters von Frutigen ist gestützt auf Art. 580 Z. G. B. und Art. 64 ff. E. G. die Errichtung eines öffentlichen Inventars über den Nachlass des am 24. Dezember 1929 verstorbenen Herrn Johann Peter Rauber, allii Grossen, Peters sel., gew. Landwirt und Viehhändler in Innerkandergrund von und in Kandergrund, bewilligt worden.

Gemäss Art. 583 Z. G. B. und § 12 des Dekretes vom 18. Dezember 1911 betr. die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Herrn Johann Peter Rauber aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der hienach angegebenen Frist beim Registrationsstatthalteramt Frutigen schriftlich und gestempelt einzureichen. \*374

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 Z. G. B.).

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist: Bis und mit dem 20. Februar 1930.  
a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: Beim Registrationsstatthalteramt Frutigen.  
b) Für Guthaben des Erblassers: Bei Notar Otto Stoller in Frutigen.

Massverwalter: Herr Rudolf Rauber, Landwirt in Kandergrund.

Frutigen, den 13. Januar 1930.

Aus Auftrag: Otto Stoller, Notar.

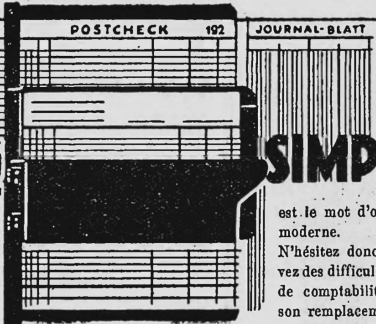
## Eine kaufmännische Stelle

finden Sie rasch durch ein Inserat im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt



# 1 UNO BUCHHALTUNG VEREINFACHT

Die Buchhaltung ist die Basis eines Unternehmens und muss deshalb klar und immer à jour sein.  
Wenn Sie mit Ihrem jetzigen System Schwierigkeiten haben, zaudern Sie nicht mehr, dieses durch Uno, die Buchhaltung mit einer Niederschrift zu ersetzen.  
Prospekte und Vorführung durch



# SIMPLIFIER

est le mot d'ordre du commerçant moderne.  
N'hésitez donc pas, si vous éprouvez des difficultés avec votre système de comptabilité actuel, à étudier son remplacement par „UNO“, la comptabilité simplifiée toujours claire, nette et à jour.  
Une démonstration vous convaincra.

**Rüegg-Naegeli**  
F. CIR. BAHNHOFSTR. 22 CENTRALHOF ZÜRICH



**Häuser & Söhne**  
LAUBENANN

**Wo finde ich interessante aktive Beteiligung**  
an seriösem bewährtem Unternehmen? Bin Kaufmann mit Handels-Maturität, 35 J., In- und Auslandspraxis, Ca. 20—25,000. Diskretion. Offerten gef. unter Chiffre Jo 232 Z an Publicitas, Zürich. 152

### Pourquoi

payer trois ou quatre francs pour un renseignement commercial quand les sociétaires de l'Association pour la Protection des Crédits à Fribourg les reçoivent à un franc plus le port dans toute la Suisse. Demandez le prospectus. \*167

## Les insertions

pour les financiers commerçants et industriels trouvent dans la Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces **PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Annoncen** für Financiers Kaufleute u. Industrielle finden im

Schweizerischen Handelsamtsblatt die weiteste und wirksamste Verbreitung

Annoncen-Regie **PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition Actien-Gesellschaft

## Furness Transport A. G. Basel / Bâle

Die Furness Linien befahren alle Meere  
Eigene Häuser in: (743 Q) 248  
Antwerpen, Brüssel, Gent, Rotterdam, Amsterdam, Hamburg, Paris, Bukarest, Braila, Constanza, Gîrurgiu, Sulina, Burgas, London, Liverpool, Glasgow, Newport, Bristol, Swansea, Middlesbro, Manchester, Birmingham, Bradford, Sheffield, New Castle, Ipswich, Leeds, Dundee, Hull, Leth, Southampton, Hanley, Cardiff, New-York, Philadelphia, Chicago, Baltimore, Boston, Montevideo, Buenos-Aires, Rosario de Santa Fee, Bahía Blanca, La Plata, Rio de Janeiro, Santos, Montreal, San Francisco, Vancouver, Hong Kong, Shanghai, Sidney, Melbourne, Brisbane, Port Moresby, Kapstadt, Alexandrien, Malta, Pyraus, Trinidad, St. John's (N. F.), Halifax (Nova Scotia), Norfolk  
Günstige Seefrachten Inkasso Sammelverkehre

## Amtersparniskasse Aarberg

Alle von uns ausgegebenen zu 5% und darüber verzinslichen **Kassascheine**, welche bis und mit 1. Oktober 1930 fällig werden, kündigen wir hiermit auf den nächsten titelgemäss zulässigen Termin. Wir offerieren den Gläubigern die Konversion zu dem am Verfalltag üblichen Zinstuss.

Aarberg, den 22. Januar 1930.

Die Verwaltung.

## Stadlanzeiger Aktiengesellschaft St. Gallen

Die Stadlanzeiger A. G., St. Gallen hat am 26. September 1922 die Liquidation und Auflösung beschlossen, was am 1. September 1923 durch das Handelsregisteramt publiziert worden ist. Die Liquidation ist durch den Verwaltungsrat durchgeführt worden und sind keinerlei Ansprüche im Sinne von Art. 665 O. R. in der Liquidationszeit geltend gemacht worden.

Der Verwaltungsrat beabsichtigt daher, im März 1930 auf jede der 400 Aktien eine Quote von Fr. 42.50 auszuzahlen und die Löschung der Gesellschaft beim Handelsregister zu beantragen. Die Rechnung kann beim Präsidenten des Verwaltungsrates eingesehen werden. \*273

St. Gallen, den 23. Januar 1930.

Namens des Verwaltungsrates der Stadlanzeiger A. G. in Liquidation:  
Der Präsident: sig. H. Scherrer.

## Spar- & Kreditkasse Suhrental Schöffland

### Die ordentliche Generalversammlung

findet statt: Samstag, den 15. Februar 1930, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Haltestelle» dahier, wozu die Aktionäre höflich eingeladen werden.

#### TRAKTANDEN:

1. Passation der Rechnung und des Geschäftsberichtes pro 1929 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungs- und Kontrollorgane.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Periodische Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 6.—14. Februar 1930 auf unserem Bureau zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, die Eintrittskarte vom 11. Februar ab unter Angabe von Zahl und Nummern ihrer Aktien an unserer Kasse zu beziehen. (212 A) 372i

Schöffland, den 17. Januar 1930.

Der Verwaltungsrat.

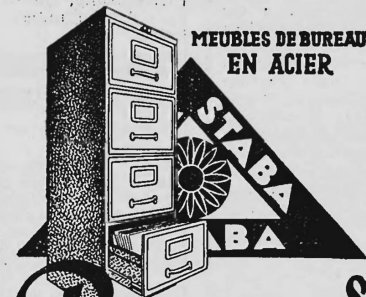


# Stahlmöbel

Registaturen, Ablagen mit Duro-Faltern und Reitern. Rolladen-Schränke für Kartenteile. Alles zur Füllung, Präzision, grosser Raumnutzen, unabsehbare Lebensdauer. Besuchen Sie unsere Anstaltung. Wünschen Sie Offerten, Druckschriften, den Besuch eines Vertreters? \*65

ZÜRICH MÜNSTER HOP 19  
**RUD. FÜRER SÖHNE**

Registatur, Sichtkartei, Buchhaltung, Möbel



# Bauer's COFFRES-FORTS ZÜRICH